

ParlaMint: Lyginamasis Europos šalių parlamentų debatų stenogramų tekstynas

Vaidas Morkevičius (KTU DAtA centras, data.ktu.edu)

Seminaras: CLARIN-LT: naujausi skaitmeniniai ištekliai ir tyrimai

Seminaro organizatoriai: CLARIN-LT konsorciumas

Seminaro data: 2022 m. kovo 18 d.

ParlaMint idėja ir projektai

Tikslas – sukurti palyginamą, kuo labiau analogiškai lingvistiškai anotuatą daugiakalbį Europos parlamentų debatų tekstyną

- Parlamentų debatai yra vienas iš gausiausių, santykinai lengvai prieinamų tekstinių duomenų šaltinių
- Daug iniciatyvų, kurios bando sukurti patogiai prieinamus parlamento debatų tekstynus
 - **OPTED** projektas
 - **ParlSpeech** projektas
 - **PolAFra** projektas
 - Kiti

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema Parla-CLARIN

- Integruoja lingvistinę ir kontekstinę parlamento debatų tekstų informaciją
 - Kalbėtojai ir jų savybės
 - NER
 - Pasisakymų temos
 - Lingvistiniai aspektai
 - Sakinių išskyrimas, lemavimas, POS ir t.t.

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema Parla-CLARIN

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<teiCorpus xmlns="http://www.tei-c.org/ns/1.0"
  xml:id="ParlaMint-LT.ana"
  xml:lang="lt">
  <teiHeader>
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title type="main" xml:lang="lt">Lietuvos parlamento debatų tekstynas ParlaMint-LT [ParlaMint.ana SAMPLE]</title>
        <title type="main" xml:lang="en">Lithuanian parliamentary corpus ParlaMint-LT [ParlaMint.ana SAMPLE]</title>
        <title type="sub" xml:lang="lt">Lietuvos Respublikos Seimo posėdžių stenogramos (2012-2020)</title>
        <title type="sub" xml:lang="en">Transcripts of the Meetings of the Seimas of the Republic of Lithuania (2012-2020)</title>
        <meeting ana="#parla.term #S.7" corresp="#S" n="7" xml:lang="lt">Seimo Kadencija 7</meeting>
        <meeting ana="#parla.term #S.8" corresp="#S" n="8" xml:lang="lt">Seimo Kadencija 8</meeting>
      <respStmt>
        <persName>Andrius Utkas</persName>
        <persName>Mindaugas Petkevičius</persName>
        <persName>Monika Briedienė</persName>
        <persName>Tomas Krilavičius</persName>
        <persName>Vaidas Morkevičius</persName>
        <resp xml:lang="lt">Duomenų atsisiejimas ir konvertavimas į Parla-CLARIN TEI XML</resp>
        <resp xml:lang="en">Data retrieval and conversion to Parla-CLARIN TEI XML</resp>
      </respStmt>
      <funder>
        <orgName xml:lang="lt">„CLARIN ERIC“ tyrimų infrastruktūra</orgName>
        <orgName xml:lang="en">The CLARIN ERIC research infrastructure</orgName>
      </funder>
    </titleStmt>
    <editionStmt>
      <edition>2.1</edition>
    </editionStmt>
    <extent><!--These numbers do not reflect the size of the sample!-->
      <measure quantity="244835" unit="speeches" xml:lang="lt">244,835 pasisakymų</measure>
      <measure quantity="244835" unit="speeches" xml:lang="en">244,835 speeches</measure>
      <measure quantity="14780871" unit="words" xml:lang="lt">14,780,871 žodžių</measure>
      <measure quantity="14780871" unit="words" xml:lang="en">14,780,871 words</measure>
    </extent>
    <publicationStmt>
      <publisher>
        <orgName xml:lang="lt">CLARIN tyrimų infrastruktūra</orgName>
        <orgName xml:lang="en">The CLARIN research infrastructure</orgName>
        <ref target="https://www.clarin.eu/">www.clarin.eu</ref>
      </publisher>
      <idno subtype="handle" type="URI">http://hdl.handle.net/11356/1431</idno>
      <availability status="free">
```

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema **Parla-CLARIN**

```
<classDecl>
  <taxonomy xml:id="parla.legislature">
    <desc xml:lang="lt">
      <term>Įstatymų leidžiamoji valdžia (parlamentas)</term>
    </desc>
    <desc xml:lang="en">
      <term>Legislature</term>
    </desc>
  </taxonomy>
  <category xml:id="parla.geo-political">
    <catDesc xml:lang="lt">
      <term>Geopolitiniai ar administraciniai vienetai</term>
    </catDesc>
    <catDesc xml:lang="en">
      <term>Geo-political or administrative units</term>
    </catDesc>
  </category>
  <category xml:id="parla.supranational">
    <catDesc xml:lang="lt">
      <term>Viršnacionalinis parlamentas</term>
    </catDesc>
    <catDesc xml:lang="en">
      <term>Supranational legislature</term>
    </catDesc>
  </category>
  <category xml:id="parla.national">
    <catDesc xml:lang="lt">
      <term>Nacionalinis parlamentas</term>
    </catDesc>
    <catDesc xml:lang="en">
      <term>National legislature</term>
    </catDesc>
  </category>
  <category xml:id="parla.local">
    <catDesc xml:lang="lt">
      <term>Vietinis parlamentas (taryba)</term>
    </catDesc>
    <catDesc xml:lang="en">
      <term>Local legislature</term>
    </catDesc>
  </category>
  <category>
    <catDesc xml:lang="lt">
      <term>ParlaMint</term>
    </catDesc>
  </category>
  <category xml:id="parla.organization">
```

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema Parla-CLARIN

1 ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1 Laba diena, mielieji kolegos. Visus Seimo narius kviečiu užimti darbo vietas. Skelbiu 2012 m. lapkričio 20 d. (antradien.
2 ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u2 Gerbiamieji kolegos, prieš pradėdamas posėdį, noriu perskaityti savo pranešimą dėl narystės Darbo partijos frakcijoje su:
3 ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u103 Ačiū, gerbiamasis pirmininke. Gerbiamieji kolegos, galbūt mano iškelta problema nėra tokia didelė dėl komiteto n:
4 ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u104 Dėkojame. Vis dėlto žodžiu vienas pasiūlymas teiktas, du kartus buvo kalbėta apie Teisės ir teisėtvarkos komitetą

1	ID	Title	From	To	House	Term	Session	Me
2	ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1	Transcripts of the Meetings of the Seimas of the Republic of Lithuania, Term 7, Regular Session 1 (2012-11-20)	2012-11-20	2012-11-20		7	1	2
3	ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u2	Transcripts of the Meetings of the Seimas of the Republic of Lithuania, Term 7, Regular Session 1 (2012-11-20)	2012-11-20	2012-11-20		7	1	2
4	ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u103	Transcripts of the Meetings of the Seimas of the Republic of Lithuania, Term 7, Regular Session 1 (2012-11-20)	2012-11-20	2012-11-20		7	1	2
5	ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u104	Transcripts of the Meetings of the Seimas of the Republic of Lithuania, Term 7, Regular Session 1 (2012-11-20)	2012-11-20	2012-11-20		7	1	2

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema Parla-CLARIN

```
<text ana="#reference" xml:lang="lt">
  <body>
    <div type="debateSection">
      <head>LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS, I (RUDENS) SESIJOS, RYTINIO PLENARINIO POSEDŽIO NR. 2 STENOGRAMA, 2012 m. lapkričio 20 d.</head>
      <head type="chairman">Pirmininkauja Lietuvos Respublikos Seimo Pirmininkas V. GEDVILAS, Seimo Pirmininko pavaduotojai I. DEGUTIENĖ ir A. SYSAS</head>
      <u ana="#chair"
        who="#GedvilasVydas"
        xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1">
          <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711">Laba diena, mielieji kolegos. Visus Seimo narius kviečiu užimti darbo vietas. Skelbiu
        </u>
        <note type="time">11.00</note>
        <note type="debate">Informaciniai pranešimai</note>
        <u ana="#chair"
          who="#GedvilasVydas"
          xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u2">
            <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151712">Gerbiameji kolegos, prieš pradėdamas posėdį, noriu perskaityti savo pranešimą dėl n
            <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151713">Dabar, mielieji kolegos, noriu, kad jūs užsiregistruotumėte, ir toliau pirmininkavim
          </u>
          <gap reason="editorial">
            <desc xml:lang="en">SAMPLING</desc>
          </gap>
          <u ana="#regular"
            who="#SabatauskasJulius"
            xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u103">
              <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151893">Ačiū, gerbiamasis pirmininke. Gerbiameji kolegos, galbūt mano iškelta problema nėra
              <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151894">Aš manau, kad devyni Seimo nariai šiame komitete yra tikrai per mažas skaičius, nes
            </u>
```

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema **Parla-CLARIN**

```
<text ana="#reference" xml:lang="lt">
  <body>
    <div type="debateSection">
      <head>LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS, I (RUDENS) SESIJOS, RYTINIO PLENARINIO POSEDŽIO NR. 2 STENOGRAMA, 2012 m. lapkričio 20 d.</head>
      <head type="chairman">Pirmininkauja Lietuvos Respublikos Seimo Pirmininkas V. GEDVILAS, Seimo Pirmininko pavaduotojai I. DEGUTIENĖ ir A. SYSAS</head>
      <u ana="#chair"
        who="#GedvilasVydas"
        xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1">
        <seg xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711">
          <s xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1">
            <w lemma="labas"
              msd="UPosTag=INTJ|Hyph=Yes"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.1">Laba</w>
            <w join="right"
              lemma="diena"
              msd="UPosTag=X|Hyph=Yes"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.2">diena</w>
            <pc msd="UPosTag=PUNCT"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.3">,</pc>
            <w lemma="mielas"
              msd="UPosTag=ADJ|Case=Nom|Definite=Def|Degree=Pos|Gender=Masc|Number=Plur"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.4">mielieji</w>
            <w lemma="kolega"
              msd="UPosTag=NOUN|Case=Nom|Gender=Masc|Number=Plur"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.5">kolegos</w>
            <pc msd="UPosTag=PUNCT"
              xml:id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.6">.</pc>
            <linkGrp targFunc="head argument" type="UD-SYN">
              <link ana="ud-syn:root"
                target="#ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1 #ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.2"/>
              <link ana="ud-syn:det"
                target="#ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.2 #ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1.1"/>
            </linkGrp>
          </s>
        </seg>
      </u>
    </div>
  </body>
</text>
```


ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema **Parla-CLARIN**

```
# newdoc id = ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1
# newpar id = ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711
# sent_id = ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1
# text = Laba diena, mielieji kolegos .
1      Laba      labas  INTJ  _      Hyph=Yes      2      det      _      NER=0
2      diena    diena  X     _      Hyph=Yes      0      root      _      NER=0|SpaceAfter=No
3      ,        ,      PUNCT _      _      2      punct     _      NER=0
4      mielieji mielas ADJ   _      Case=Nom|Definite=Def|Degree=Pos|Gender=Masc|Number=Plur      5      amod      _      NER=0
5      kolegos kolega NOUN _      Case=Nom|Gender=Masc|Number=Plur      2      conj      _      NER=0
6      .        .      PUNCT _      _      2      punct     _      NER=0

# sent_id = ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.2
# text = Visus Seimo narius kviečiu užimti darbo vietas .
1      Visus    Visus  DET   _      Case=Acc|Definite=Ind|Gender=Masc|Number=Plur|PronType=Tot      3      det      _      NER=0
2      Seimo    seimas NOUN  _      Case=Gen|Gender=Masc|Number=Sing      3      nmod      _      NER=B-ORG
3      narius   narė   NOUN  _      Case=Acc|Gender=Masc|Number=Plur      4      dep      _      NER=0
4      kviečiu  kvietys VERB _      Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Polarity=Pos|Tense=Pres|VerbForm=Fin      0      root      _      NER=0
5      užimti   užimtas VERB _      Polarity=Pos|VerbForm=Inf      4      xcomp      _      NER=0
6      darbo    darbas NOUN  _      Case=Gen|Gender=Masc|Number=Sing      7      nmod      _      NER=0
7      vietas   vietas NOUN  _      Case=Acc|Gender=Fem|Number=Plur      5      obj      _      NER=0
8      .        .      PUNCT _      _      4      punct     _      NER=0

# sent_id = ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.3
# text = Skelbiu 2012 m. lapkričio 20 d. ( antradienio ) plenarinio posėdžio pradžią .
1      Skelbiu  skelbti VERB _      Mood=Ind|Number=Sing|Person=1|Polarity=Pos|Tense=Pres|VerbForm=Fin      0      root      _      NER=0
2      2012     2012  NUM   _      Definite=Ind|NumForm=Digit      3      nummod     _      NER=B-MISC
3      m        m      NOUN  _      Abbr=Yes      5      nmod      _      NER=I-MISC|SpaceAfter=No
4      .        .      PUNCT _      _      3      punct     _      NER=I-MISC
5      lapkričio lapkritis NOUN _      Case=Gen|Gender=Masc|Number=Sing      7      nmod      _      NER=I-MISC
6      20       20     NUM   _      Definite=Ind|NumForm=Digit      7      nummod     _      NER=I-MISC
7      d        d      X     _      Abbr=Yes      14     nmod      _      NER=I-MISC|SpaceAfter=No
8      .        .      PUNCT _      _      7      punct     _      NER=I-MISC
9      (        (      PUNCT _      _      10     punct     _      NER=0
```

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint esmė ir išskirtinumas – TEI pagrindu sukurta išsami anotavimo schema **Parla-CLARIN**

```
<note type="head" content="LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS, I (RUDENS) SESIJOS, RYTINIO PLENARINIO POSEDŽIO NR. 2 STENOGRAMA, 2012 m. lapkričio 20 d."/>
<note type="head" content="Pirmininkauja Lietuvos Respublikos Seimo Pirmininkas V. GEDVILAS, Seimo Pirmininko pavaduotojai I. DEGUTIENĖ ir A. SYSAS"/>
<speech id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.u1" text_id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1" subcorpus="Reference" house="" term="7" session="1" meeting="1"/>
<p id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711" lang="Lithuanian">
<s id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.1">
Laba    Laba    labas  INTJ    Hyph=Yes    1    det    diena    X    Hyph=Yes    2
diena    diena    diena  X    Hyph=Yes    2    root    -    -    -    -
</g/>
,        ,        ,        PUNCT        3    punct    diena    X    Hyph=Yes    2
mielieji        mielieji        mielas  ADJ    Case=Nom Definite=Def Degree=Pos Gender=Masc Number=Plur        4    amod    kolega    NOUN    Case=Nom Gender=Masc Number=Plur
kolegos    kolegos    kolega    NOUN    Case=Nom Gender=Masc Number=Plur        5    conj    diena    X    Hyph=Yes    2
.        .        .        PUNCT        6    punct    diena    X    Hyph=Yes    2
</s>
<s id="ParlaMint-LT_2012-11-20-seimas-342-1.seg151711.2">
Visus    Visus    Visus    DET    Case=Acc Definite=Ind Gender=Masc Number=Plur PronType=Tot    1    det    narė    NOUN    Case=Acc Gender=Masc Number=Plur
<name type="ORG">
Seimo    Seimo    seimas    NOUN    Case=Gen Gender=Masc Number=Sing        2    nmod    narė    NOUN    Case=Acc Gender=Masc Number=Plur        3
</name>
narius    narius    narė    NOUN    Case=Acc Gender=Masc Number=Plur        3    dep    kvietys  VERB    Mood=Ind Number=Sing Person=1 Polarity=Pos Tense=Pres VerbForm=Fin
kviečiu    kviečiu    kvietys  VERB    Mood=Ind Number=Sing Person=1 Polarity=Pos Tense=Pres VerbForm=Fin        4    root    -    -    -    -
užimti    užimti    užimtas  VERB    Polarity=Pos VerbForm=Inf        5    xcomp    kvietys  VERB    Mood=Ind Number=Sing Person=1 Polarity=Pos Tense=Pres VerbForm=Fin
darbo    darbo    darbas    NOUN    Case=Gen Gender=Masc Number=Sing        6    nmod    vietas    NOUN    Case=Acc Gender=Fem Number=Plur        7
vietas    vietas    vietas    NOUN    Case=Acc Gender=Fem Number=Plur        7    obj    užimtas  VERB    Polarity=Pos VerbForm=Inf        5
.        .        .        PUNCT        8    punct    kvietys  VERB    Mood=Ind Number=Sing Person=1 Polarity=Pos Tense=Pres VerbForm=Fin        4
```

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint 1 projektas (ataskaita)

- Pagal TEI Parla-CLARIN schemą anotuoti 17 šalių parlamentų debatai <http://hdl.handle.net/11356/1432> ir <http://hdl.handle.net/11356/1431>
- Vadovai: Tomaž Erjavec, Maciej Ogrodniczuk, Petya Osenova
- Parlamantai: belgų, bulgarų, čekų, danų, islandų, ispanų, italų, JK, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, olandų, prancūzų, slovėnų, turkų, vengrų
- Laikotarpis: ~2015-2020
- Apimtis: ~20 mln. žodžių
- Versijos: be ir su lingvistine informacija (anotavimu)

ParlaMint idėja ir projektai

ParlaMint 1 projektas (ataskaita)

- Pagal TEI Parla-CLARIN schemą anotuoti 17 šalių parlamentų debatai <http://hdl.handle.net/11356/1432> ir <http://hdl.handle.net/11356/1431>
- Lietuvoje vykdė: Andrius Utkas, Mindaugas Petkevičius, Monika Briedienė, Tomas Krilavičius, Vaidas Morkevičius
- Lietuvoje laikotarpis: 2012-2020
- Lietuvoje apimtis: ~1.5 mln. žodžių
- Konkordavimas:
 - NoSketch Engine: clarin.si/noske
 - KonText: www.clarin.si/kontext

ParlaMint idėja ir projektai

EU DGT-UD: Lithuanian ?

JRC EU DGT Translation Memory (2016) annotated with UD-Pipe: Lithuanian part

Counts

Tokens	95,502,737
Words	71,083,090
Sentences	7,947,572
Documents	45,068

General info

Corpus description	Document
Language	Lithuanian
Encoding	UTF-8
Compiled	08/15/2018 09:50:19
Tagset	Description

Lexicon sizes

word	713,545
lempos	974,048
tag ?	326
pos ?	17
feats ?	240
deprel ?	28
head_word ?	497,745
head_lempos	617,221
head_tag ?	324
head_pos ?	18
head_feats ?	240
lc ?	604,712
lemma	654,559
lemma_lc	571,841
head_lc ?	435,234
head_lemma	445,401
head_lemma_lc	396,006

Tags legend

Noun	NOUN.*
Noun proper	PROPN.*
Verb	VERB.*
Adjective	Adj.*
Pronoun	PRON.*
Adverb	ADV.*
Adposition	ADP.*
Coord_Conjunction	CCONJ.*

Structures and attributes

text 45,068



ParlaMint idėja ir projektai

vertybė   EU DGT-UD: Lithuanian

Query **vertybė** 1,078 (11.29 per million) 

Page of 54 [Go](#) [Next](#) | [Last](#)

21970A1123(01),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsaugos ar pramoninės ir komercinės
21972A0722(03),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsauga, pramoninės ir komercinės nuosavybės
21975A0715(03),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsaugos; pramoninės arba komercinės
21976A0426(01),-2003	archeologinės vertės turinčių nacionalinių	vertybių	apsauga ar pramoninės ir komercinės
21979A0531(01),-2003	priemonių, draudžiančių neteisėtą kultūros	vertybių	importą, eksportą bei nuosavybės teisių į jas
21979A0919(01),-2003	, kultūrinę, rekreacinę, ekonominę ir savitą	vertybę	, kurią svarbu išsaugoti ir perduoti būsimoms
21986A0630(01),-2003	Tautų chartijos principus ir demokratines	vertybes	, visų pirma gerbdamos žmogaus teises ir asmens
21987A0813(01),-2003	sveikatos ir gyvybės apsaugos, nacionalinių	vertybių	, turinčių meninę, istorinę arba archeologinę
21990A0315(01),-2003	archeologinę vertę turinčioms nacionalinėms	vertybėms	. Tačiau tokie uždraudimai ir apribojimai
21992A0408(01),-2003	Tautų Chartijos principams, demokratijos	vertybėms	ir žmogaus teisių laikymuisi, ATSIŽVELGDAMOS
21992A1030(01),-2003	Tautų Chartijos principai, demokratinės	vertybės	ir pagarba žmogaus teisėms, ATSIŽVELGDAMOS į
21992A1125(01),-2003	ar archeologinę vertę turinčių nacionalinių	vertybių	apsaugai. Tačiau tokie draudimai ir
21992A1209(02),-2003	ir archeologinę vertę turinčių nacionalinių	vertybių	apsaugos, intelektinės, pramoninės ar
21992A1231(05),-2003	; DAR KARTĄ PATVIRTINDAMOS demokratinėms	vertybėms	ir pagarbai žmonių teisėms teikiamą svarbą;
21994D0628(01),-2003	." XXVIII. KILNOJAMOSIOS KULTŪROS	VERTYBĖS	1993 m. kovo 15 d. Tarybos direktyva 93/7/EEB
21995A1101(01),-2003	Tautų Chartijos principams, demokratinėms	vertybėms	ir pagarbai žmogaus teisėms, ATMINDAMOS
21995A1223(01),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsauga arba intelektinės, pramoninės ir
21996A0217(01),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsauga arba intelektinės, pramoninės ir
21997A0222(01),-2003	meno, istorijos ar archeologijos	vertybių	apsauga, pramoninės ir komercinės nuosavybės
21997A0716(01),-2003	svarbą ir į jų bendrai naudojamas bendrąsias	vertybes	, ATSIŽVELGDAMOS į Bendrijos ir PIO norą

Page of 54 [Go](#) [Next](#) | [Last](#)

ParlaMint idėja ir projektai

kontext Query Corpora Save Concordance Filter Frequency Collocations View Help

Corpus: ParlaMint-LT 2.1 (Lithuanian parliament)

Search in the corpus ?

ParlaMint-LT 2.1 (Lithuanian parliament)

Advanced query ☐ | Keyboard | Query interpretation

TIP In case of aligned corpora, it is faster to search only within texts included in all the searched languages. To find such texts, 'restrict search - refine selection' function can be used. [\(next tip\)](#)

Specify parameters

Match case ☐ Allow regular expressions ☐ Default attribute: word

Specify context

Restrict search

ParlaMint idėja ir projektai

kon text Query Corpora Save Concordance Filter Frequency Collocations View Help

Corpus: ParlaMint-LT 2.1 (Lithuanian parliament) | Query: vertybė (1,245 hits)

Hits: 1,245 | i.p.m.: 67.38 (related to the whole corpus) | ARF: 514.75 | Result is sorted 1 / 32

Line selection: simple

☐	KirkilasGediminas + 2018-05-17	Politinės kultūros , kurios mums taip stinga , kurią sudaro	vertybės	, tradicijos , santykiai ir daugelis kitų
☐	UrbšysPovilas + 2015-09-10	prabuvo areštinėje . Kadangi jis , matyt , neišdavė politinių	vertybių	, buvo pasiūlyta jį pasirinkti rinkėjams
☐	ZasčiurinskasMečislovas + 2015-12-01	, mes labai dažnai čia , Seime , šnekame apie	vertybes	, mes esame katalikai . Ne , kai kurie
☐	MačiulisP + 2020-01-14	, Seimo nesusiskaldymas į smulkias grupes ir stabilumas yra konstitucinė	vertybė	, kurios turi būti paisoma reguliuojant
☐	BakasVytautas + 2020-01-14	, kad Lietuvoje atsirastų tikra jėga , kuri atstovautų liberalioms	vertybėms	, labai norėčiau , kad tai įvyktų . Deja ,
☐	DambraskienėE + 2015-09-22	, kad viešojo intereso , atspindinčio ir išreiškiančio pamatinės visuomenės	vertybes	, kurias įtvirtina ir saugo Konstitucija ,
☐	StundysValentinas + 2015-09-22	informavimo įstatymą , jis labai tiksliai fiksuoja pamatinės visuomenės informavimo	vertybes	ir principus . Pagrindinės vertybės yra
☐	StundysValentinas + 2015-09-22	tiksliai fiksuoja pamatinės visuomenės informavimo vertybes ir principus . Pagrindinės	vertybės	yra labai paprastos ir visiems suprant
☐	SabatauskasJulius + 2014-09-18	išties krašto apsaugos ir nacionalinio saugumo teisinio reguliavimo stabilumas yra	vertybė	, kurią suponuoja Konstitucija , o susi
☐	SabatauskasJulius + 2014-09-18	santykių kategorijos , kurių teisinio reguliavimo stabilumas , užtikrinimas yra	vertybė	. Pažymėtina , kad Rinkimų komisijos
☐	GentvilasSimonas + 2020-05-26	gali inicijuoti tokį kreipimąsi . Vertinimo taryba nustato vertingąsias objekto	vertybes	ir jis tampa nacionaliniu lygmeniu sau
☐	GumuliauskasArūnas + 2018-03-13	kad ir ateinančių šimtmečių valstybės kūrėjų kartos puoselės tas pačias	vertybes	, kuriomis gyveno Vasario 16-osios be
☐	ButkevičiusAlgirdas + 2013-03-21	programų . Kurti gerovės valstybę , kurioje darbas yra didžiausia	vertybė	ir gerovės šaltinis , socialinio dialogo
☐	KaminskasDarius + 2017-10-12	gyvenimą . Tėvas Stanislovas daug nusipelnė saugodamas nuo sunaikinimo kultūros	vertybes	. Jis rinko bažnytinio meno ir etnolog
☐	StundysValentinas + 2014-06-12	Visuomenės informavimo įstatymas labai aiškiai nustato pagrindinius žurnalistikos principus ir	vertybes	: objektyvumas , nešališkumas , nuom
☐	StundysValentinas + 2014-06-12	, kuri iš tikrųjų nesikerta su pamatinėmis demokratijos ir žurnalistikos	vertybėmis	. Būtina balsuoti už šitą pataisą . Dėk
☐	MisevičiusA + 2018-10-16	informacinių sistemų trūkumų nepatikimi mokesčių pajamų duomenys , dalis muziejinių	vertybių	dar neįvertintos tikrąja verte . Šie proc
☐	MisevičiusA + 2018-10-16	mokesčių inspekcija - pabaigti informacinių sistemų trūkumų šalinimą , kultūros	vertybių	pervertinimo procesą laipsniškai plan
☐	ŠimašiusRemigijus + 2014-11-06	būkim tokie , tokiu atveju būsime tvirtesni atsispirti prieš kitokias	vertybes	ir prieš galimus mūsų nedraugus . Aš

ParlaMint idėja ir projektai

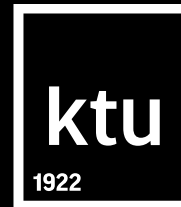
ParlaMint 2 projektas

- Jau esamų tekstynų papildymas ir tvarkyba
 - Lietuvoje planas: 1990-2022 m.
- Papildomų parlamentų tekstynai
 - Baskų, katalonų, estų, suomių, graikų, norvegų, portugalų, rumunų, švedų

ParlaMint: papildoma informacija

Papildoma informacija

- **Oficiali svetainė:**
www.clarin.eu/content/parlamint-towards-comparable-parliamentary-corpora
- **Straipsnis:** Tomaž Erjavec, Maciej Ogrodniczuk, Petya Osenova, Nikola Ljubešić, Kiril Simov, Andrej Pančur, Michał Rudolf, Matyáš Kopp, Starkaður Barkarson Steinnór Steingrímsson, Çağrı Çöltekin, Jesse de Does, Katrien Depuydt, Tommaso Agnoloni, Giulia Venturi, María Calzada Pérez, Luciana D. de Macedo, Costanza Navarretta, Giancarlo Luxardo, Matthew Coole, Paul Rayson, Vaidas Morkevičius, Tomas Krilavičius, Roberts Dargis, Orsolya Ring, Ruben van Heusden, Maarten Marx, and Darja Fišer. The ParlaMint corpora of parliamentary proceedings. *Language Resources and Evaluation*, 2022. Open access paper link:
<https://doi.org/10.1007/s10579-021-09574-0>



KAUNO TECHNOLOGIJOS UNIVERSITETAS

Ačiū už dėmesį

UŽ KIEKVIENOS TECHNOLOGIJOS – ŽMOGUS